



中国翻译研究院  
China Academy of Translation

# 中国翻译研究院

## 课题项目管理办法

(试行)

中国翻译研究院  
China Academy of Translation  
2015年6月







# 中国翻译研究院课题项目管理办法

## （试行）

中国翻译研究院作为国家级翻译智库和平台，以加强国际传播能力建设、构建和研究融通中外的话语体系为宗旨，立足规划、实施国家级重大翻译项目，开展应用性、对策性的翻译与对外话语体系创新研究，为推动中华文化“走出去”、加强国际传播能力和对外话语体系建设、促进中外交流提供决策与参考。为更加科学、规范地组织实施中国翻译研究院的课题和项目，特制订《中国翻译研究院课题项目管理办法》（试行）。

### 一、课题项目选题范围

中国翻译研究院课题项目紧密围绕翻译与对外话语体系构建与研究，体现中国翻译研究院的主要职能，选题范围主要包括：



当代中国时政文献翻译与融通中外话语体系创新；  
中国传统文化、文学对外翻译与国际传播；  
中国现当代文化、文学对外翻译与国际传播；  
地域民族特色文化对外翻译与国际传播；  
翻译（语言服务）行业发展规划与行业标准化服务与管理；  
翻译人才评价体系与人才队伍建设；  
多语种高端翻译人才教育与培训；  
翻译（语言服务）行业技术创新与运用；  
中译外文献语料、人才信息数据库。

## 二、课题项目分类

中国翻译研究院课题项目分为招标课题项目、申报课题项目与委托课题项目三大类。

招标课题项目：中国翻译研究院在官方网站不定期发布本院已设定的招标课题项目，符合申报资质条件的相关机构或个人可自愿投标课题项目。

申报课题项目：中国翻译研究院在官方网站不定期公布申报课题的选题范围，符合申报资质的相关机构或个人可依据中国翻译研究院公布的选题范围自主设定并申报课题项目；中国翻译研究院只受理原创和首次申报的课题项目，已获其他资助的项目不在受理之列。

委托课题项目：中国翻译研究院设定课题项目，相关领域专

家、学者推荐课题项目实施候选单位或个人，课题项目评审专家委员会对候选单位和个人进行资质评估，中国翻译研究院直接委托资质评估达标的单位或个人承接课题项目。

### 三、课题项目实施机构的资质要求

实施课题项目的机构须符合以下条件：在相关领域具有较雄厚的组织实施项目的人力、专业资源和社会影响力；能够提供实施课题项目的必要条件并承诺信誉保证；有实施完成相关领域重大课题项目的经历并取得具前沿领先水平和影响力的成果。

实施课题项目的个人须符合以下条件：遵守中华人民共和国宪法和法律；具有独立或组织实施课题项目的能力、专业资源和社会影响力；具有副高级以上专业技术职称；有实施完成相关领域重大课题项目的经历并取得具前沿领先水平和影响力的成果。

### 四、课题项目管理机制

中国翻译研究院负责对研究院课题项目的统一管理，拥有对课题项目成果的唯一使用权。课题项目管理机制包括：

1. 课题策划机制。设立课题项目策划专家委员会，其主要职责是为中国翻译研究院策划课题项目选题，提供咨询建议。课题项目策划专家委员会委员由中国翻译研究院聘任。

2. 课题评审机制。设立课题项目评审专家委员会，其主要

职责是：评审课题项目申报实施方案，提出课题项目资助建议；检查、考核课题项目实施过程，提出改进建议；评估、鉴定、验收课题项目成果。课题项目评审专家委员会委员由中国翻译研究院聘任。

## 五、课题项目评审、考核与验收

中国翻译研究院课题项目评审专家委员会负责对课题项目执行单位提交的实施方案的前期评审、执行过程的中期考核以及项目成果的后期终审和验收。

## 六、课题项目资助及经费使用

中国翻译研究院对所属课题项目提供经费资助，实际资助额度由课题项目评审专家委员会在对课题项目的属性、规模、实施方案和预算进行评估后确定，并按照课题项目合作协议约定拨付。项目实施单位或个人须严格按照课题项目经费管理规定使用课题项目经费。

中国翻译研究院拥有对本院课题项目管理的最终解释权，具体细则另行公布。



## 中国翻译研究院课题项目管理办法（试行）

联系方式：

中国翻译研究院办公室

电话：68995924

传真：68995924

电子信箱：catl@vip.163.com

网站：www.catl.org.cn

地址：北京市西城区百万庄大街24号

邮编：100037





## 中国翻译研究院

网 址： [www.catl.org.cn](http://www.catl.org.cn)

地 址：北京市西城区百万庄大街 24 号，100037

邮 箱： [catl@vip.163.com](mailto:catl@vip.163.com)

电话 / 传真： (+86) 010-6899 5924

